

Александр

ПАХОТИН



**«122 ОТВЕТА
НА ВАШИ ВОПРОСЫ
ОБ АНГЛИЙСКОМ
ЯЗЫКЕ»**

Серия «ЖИВОЙ АНГЛИЙСКИЙ»

6+

Александр Иосифович Пахотин

122 ответа на ваши вопросы об английском языке

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=49764902

SelfPub; 2020

Аннотация

Данная книга является справочно-познавательным изданием. Автор (филолог, педагог, профессиональный переводчик) собрал ответы на самые частые, интересные, забавные или трудные вопросы об английском языке, которые задавались ему на протяжении тридцатилетней преподавательской практики (в России и за рубежом). Эти вопросы постоянно возникают у тех, кто изучает английский, в ходе занятий или во время выполнения домашних заданий, во время чтения книг или подготовки к экзаменам, во время прослушивания текстов или чтения газет. Ответы на вопросы окажут вам неоценимую практическую помощь в изучении и преподавании английского, расширят ваш кругозор, помогут разобраться во многих языковых трудностях и нюансах. Книга адресована и преподавателям, и репетиторам, и студентам, и школьникам, и всем, кто изучает и любит английский язык.

Содержание

От автора	4
Общий список вопросов	6
Список вопросов по разделам	15
Вопросы и ответы на них	25
Конец ознакомительного фрагмента.	26

От автора

Дорогой читатель! В данной книге (серии Живой Английский") вы найдете много интересной, и полезной информации об английском языке. Все вопросы в этой небольшой, но полезной книге взяты из моей тридцатилетней преподавательской практики (в России и за рубежом).

Эти вопросы постоянно возникают у тех, кто изучает английский, в ходе занятий или во время выполнения домашних заданий, во время чтения книг или подготовки к экзаменам, во время прослушивания текстов или чтения газет.

Некоторые вопросы покажутся вам забавными, другие – будут казаться сложными и серьезными. Объясняется это тем, что я преподавал английский людям самых разных возрастов, многих национальностей

и разных профессий. Могу сказать лишь одно – ответы на вопросы окажут вам неоценимую практическую помощь в изучении или преподавании английского языка, расширят кругозор, помогут разобраться во многих языковых трудностях и нюансах.

Данная книга адресована и преподавателям, и репетиторам, и студентам,

и школьникам, и всем, кто изучает и любит английский язык.

Адрес для замечаний и пожеланий: rahotalex@gmail.com

Общий список вопросов

1. Правда ли, что в английском языке 16 времен?
2. Чем различаются модальные глаголы *must* и *should*?
3. Правда ли, что в английском языке звуков больше чем букв?
4. Что такое *www*?
5. Какое слово в английском языке самое длинное?
6. Чем различаются выражения *Pardon me*, *I am sorry*, *Excuse me*?
7. Почему англичане пишут *Манчестер*, а читают *Ливерпуль*?
8. Чем различаются слова *further* и *farther*?
9. Как определить, кто автор книги – американец или англичанин?
10. Чем герундий отличается от причастия?
11. В каком языке больше слов – русском или английском?
12. Что такое "нулевой артикль"?
13. Что такое "будущее в прошедшем"?
14. Что такое герундий?
15. Правда ли, что анекдоты невозможно перевести на английский язык?
16. Чем *Present Perfect Continuous Inclusive* отличается от *Exclusive*?
17. Правда ли, что американский английский является от-

дельным языком?

18. Существует ли специфический "русский акцент"?

19. Какой язык богаче – русский или английский?

20. Есть ли в английском языке местоимение “ты”?

21. Что такое вспомогательные глаголы?

22. Что такое модальные глаголы?

23. Надо ли переводить артикли на русский язык?

24. Что такое абсолютное притяжательное местоимение?

25. Как англичане передают шесть русских падежей, если в английском языке их только два?

26. Правда ли, что в английском языке нет уменьшительно-ласкательных суффиксов, и поэтому на английский язык нельзя перевести такие слова как *собачка*, *птичка* и т.п.?

27. Какие значения, кроме "один", есть у слова *one*?

28. Чем язык Шекспира отличается от современного английского?

29. Я прочитала в американской газете заметку *A Little Girl Found Traveling alone on a Coach*. Разве это правильно?

30. Как англичане передают русские звуки, которых нет в английском языке?

31. Если в конце многих английских слов буква “e” не произносится, то зачем тогда ее писать?

32. Чем интенсивные курсы английского языка отличаются от обычных (традиционных)?

33. Правда ли, что по-английски нельзя сказать *У меня есть книги*?

34. Я знаю, что местоимения *everybody*, *everyone* употребляются в единственном числе. Но недавно я встретила в книге предложение *Everybody brought their own books*. Как это объяснить?

35. Что такое "послелог"?

36. Как англичане понимают, в каком именно значении употребляется глагол *get*, если у этого глагола десятки значений?

37. Чем различаются слова *another* и *other*?

38. Правда ли, что в английском языке есть слова, которые нельзя перевести на русский язык?

39. Я знаю много английских слов. Почему же, когда я говорю с иностранцами, моя речь часто кажется им смешной?

40. Как правильно сообщать номера телефонов по-английски?

41. Что такое "обманчивые" слова (ложные друзья)?

42. Как правильно перевести слово "пожалуйста" на английский язык?

43. Почему слово *брошь* (*brooch*) произносится как "броу"? Ведь буквосочетание *oo* произносится как "у".

44. Какие словари мне нужны, чтобы успешно изучать английский язык?

Я учусь в лингвистическом ВУЗе.

45. Я ходил на 3-х месячные курсы английского и учился

на них успешно. Почему же прошло полгода, и я почти все забыл?

46. Какие русские буквы или звуки трудно произносить англичанам?

47. Я до сих пор не совсем точно знаю, как употреблять местоимение *some*. Не могли бы вы рассказать о нем?

48. Я долго изучал английский (в спецшколе, ВУЗе и на курсах), а, приехав в США, поначалу почти ничего не мог понять. Почему?

49. Как правильно сказать – *to the right* или *on the right*?

50. Как по-английски можно сказать "потому что", кроме *because*?

51. Что такое *phrasal verbs*?

52. Какие существительные в английском языке образуют множественное число без помощи – (e)s?

53. Чем различаются понятия "фразеологизм" и "идиома"?

54. Как англичане отличают кошку от кота, козу от козла, самку от самца, если у английских существительных нет категории рода?

55. Совпадают ли предлоги в английском и русском языках?

56. Что такое трифтонг?

57. Что такое палатализация?

58. Чем слово *hello* отличается от *hallo*?

59. Что такое *split infinitive*?

60. Что такое транскрипция?

61. Почему в одной книге я встретила *half an hour*, а в другой *a half-hour*?

62. Являются ли синонимами слова *much/many* и *a lot of*?

63. Кому труднее – синхронисту или литературному переводчику?

64. Какая разница между *got* и *gotten*?

65. Как передаются английские имена и фамилии на русском языке?

66. Что такое аспирация?

67. Когда *you* надо переводить как "ты", а когда как "вы"?

68. Что такое активный и пассивный вокабуляр?

69. Сколько в английском языке неправильных (нестандартных) глаголов и надо ли их все знать?

70. Расскажите о слове *news*. Оно вызывает у меня затруднения.

71. Чем различаются слова *home* и *house*?

72. Что такое ассимиляция?

73. Что такое *FM* и *AM*? Я вижу эти буквы на своем приемнике?

74. Почему в книгах для чтения я вижу слово *vocabulary*, а не *dictionary*?

75. Надо ли учить английские пословицы и поговорки?

76. Надо ли читать газеты на английском языке?

77. Что такое *hi fi*?

78. Люблю читать книги на английском языке, но часто незнакомых слов в них слишком много. Что делать?

79. Надо ли посылать детей в США или Англию на курсы, и что это дает?

80. Надо ли изучать современный сленг?

81. Как научиться говорить по-английски, если я боюсь наделать ошибок?

82. Какая самая длинная грамматическая форма в английском языке?

83. Почему я часто встречаю в книгах написание *a hotel*, а иногда *an hotel*?

84. Почему в некоторых словарях в произношении слов с *wh* (*why*, *when*, *what* и др.) пишется звук [h]?

85. Надо ли при перечислении ставить запятую перед *and*?

86. Правда ли, что в английском языке нет слов "сват" и "сватья"?

87. Есть ли разница между словами *disinterested* и *uninterested*?

88. Что такое *how come* и можно ли употреблять его в письменной речи?

89. Правда ли, что слово *обед* не всегда надо переводить как *dinner*?

90. Как правильно назвать по-английски человека, с которым живешь в так называемом гражданском браке?

91. Скажите, есть ли разница между наречиями *regrettably* и *regretfully*?

92. Как правильно переводить русские отрицательные предложения на английский?

93. Правда ли то, что в английском есть несколько форм инфинитива?

94. Что такое три формы глагола? Я начинаю изучать английский и не могу понять, что это за формы.

95. Чем различаются слова *speak*, *talk*, *say*, *tell*? Я до сих пор путаюсь в их употреблении.

96. Как правильно кратко отвечать на вопросы?

97. Как правильно называть знаки зодиака по-английски?

98. По восточному (китайскому) календарю каждый год соответствует какому-то животному. Не могли бы вы привести английские эквиваленты этих животных?

99. Почему долговая расписка по-английски называется I.O.U.?

100. Как правильно по-английски называть жителей той или иной страны?

101. Мне всегда были интересны каламбуры. А есть ли они в английском языке?

102. Как правильно употреблять артикли с названиями стран?

103. Расскажите о наречиях, которые не имеют суффикса *-ly*?

104. Расскажите об использовании слов *a little/little* и *a few/few*.
105. Правда ли, что английские и русские пословицы и поговорки не совпадают?
106. Правда ли, что слова *wanna, gonna, dunno, gotcha* и т.д. являются нарушением правил английской грамматики?
107. Чем слово *polisy* отличается от *politics*, если оба они переводятся как *политика*?
108. Не могли бы вы на конкретном примере продемонстрировать явление многозначности в английском языке.
109. Всегда ли надо русское слово *что* переводить английским *what*?
110. Чем различаются предлоги *for, during* и *while*?
111. Как правильно употреблять предлоги *for* и *since*?
112. Откуда в английском языке появилось слово *O.K.*?
113. Есть ли простой метод перевода шкалы Цельсия в Фаренгейта? Там какая-то сложная формула.
114. Откуда в русском языке появилось слово *подкаст*?
115. Какая разница между словосочетаниями *I was used to doing it* и *I used to do it*, если она существует?
116. Важно ли знать грамматику, если я хочу научиться только разговаривать по-английски?
117. Расскажите об употреблении слова *either*. У меня с ним сложности.

118. Есть ли в русском языке слова, которые невозможно перевести на английский язык?

119. Как писать множественное число у английских существительных, оканчивающихся на *o*, например: *potato, negro, tornado* и т.д.?

120. Совпадают ли в русском и английском языках существительные, имеющие только множественное число, например: *часы, ножницы, сливки, носилки, качели, деньги* и т.д.?

121. Я постоянно путаю глаголы *lie* (лежать), *lie* (лгать) и *lay* (класть). Вы можете помочь разобраться с ними?

122. Есть ли разница в употреблении инфинитива и герундия с глаголами, обозначающими начало, продолжение и окончание действия: *begin, go on, continue, stop, finish* и т.д.?

Список вопросов по разделам

Для удобства пользования книгой все вопросы разбиты по разделам. Деление это, разумеется, условно, но оно позволяет быстро найти интересующий вас вопрос.

Раздел "Что такое?.."

4. Что такое *www*?
12. Что такое "нулевой артикль"?
13. Что такое "будущее в прошедшем"?
14. Что такое герундий?
21. Что такое вспомогательные глаголы?
22. Что такое модальные глаголы?
24. Что такое абсолютное притяжательное местоимение?
35. Что такое "послелог"?
41. Что такое "обманчивые" слова (ложные друзья переводчика)?
51. Что такое *phrasal verbs*?
56. Что такое трифтонг?
57. Что такое палатализация?
59. Что такое *split infinitive*?
60. Что такое транскрипция?
66. Что такое аспирация?
68. Что такое активный и пассивный вокабуляр?
72. Что такое ассимиляция?

73. Что такое FM и AM? Я вижу эти буквы на своем приемнике?

77. Что такое *hi fi*?

88. Что такое *how come* и можно ли употреблять его в письменной речи?

94. Что такое три формы глагола? Я начинаю изучать английский и не могу понять, что это за формы.

Раздел "Как?.."

9. Как определить, кто автор книги – американец или англичанин?

25. Как англичане передают шесть русских падежей, если в английском языке их только два?

30. Как англичане передают русские звуки, которых нет в английском языке?

36. Как англичане понимают, в каком именно значении употребляется глагол *get*, если у этого глагола десятки значений?

40. Как правильно сообщать номера телефонов по-английски?

42. Как правильно перевести слово пожалуйста на английский язык?

49. Как правильно сказать – *to the right* или *on the right*?

50. Как по-английски можно сказать потому что, кроме *because*?

54. Как англичане отличают кошку от кота, козу от козла, самку от самца, если у английских существительных нет категории рода?

65. Как передаются английские имена и фамилии на русском языке?

67. Как переводчики определяют, в каких случаях *you* надо переводить как "ты", а в каких как "вы"?

81. Как научиться говорить по-английски, если я боюсь наделать ошибок?

90. Как правильно назвать по-английски человека, с которым живешь в так называемом гражданском браке?

92. Как правильно переводить русские отрицательные предложения на английский?

96. Как правильно кратко отвечать на вопросы?

97. Как правильно называть знаки зодиака по-английски?

100. Как правильно по-английски называть жителей той или иной страны?

102. Как правильно употреблять артикли с названиями стран?

111. Как правильно употреблять предлоги *for* и *since*?

Раздел "Какой?.."

5. Какое слово в английском языке самое длинное?

11. В каком языке больше слов – русском или английском?

19. Какой язык богаче – русский или английский?

27. Какие значения, кроме "один", есть у слова *one*?

44. Какие словари мне нужны, чтобы успешно изучать английский язык?

Я учусь в лингвистическом ВУЗе.

46. Какие русские буквы или звуки трудно произносить англичанам?

52. Какие существительные в английском языке образуют множественное число без помощи – (e)s?

82. Какая самая длинная грамматическая форма в английском языке?

Раздел "Чем различаются?.."/ "Какая разница?..."

2. Чем различаются модальные глаголы *must* и *should*?

6. Чем различаются выражения *Pardon me*, *I am sorry*, *Excuse me*?

8. Чем различаются слова *further* и *farther*?

10. Чем герундий отличается от причастия?

16. Чем *Present Perfect Continuous Inclusive* отличается от *Present Perfect Continuous Exclusive*?

28. Чем язык Шекспира отличается от современного английского?

32. Чем интенсивные курсы английского языка отличаются от обычных (традиционных)?

37. Чем различаются слова *another* и *other*?

53. Чем различаются понятия "фразеологизм" и "идиома"?

58. Чем слово *hello* отличается от *hallo*?

64. Какая разница между *got* и *gotten*?

71. Чем различаются слова *home* и *house*?

87. Есть ли разница между словами *disinterested* и *uninterested*?

91. Скажите, есть ли разница между наречиями *regrettably* и *regretfully*?

95. Чем различаются слова *speak*, *talk*, *say*, *tell*? Я до сих пор путаюсь в их употреблении.

107. Чем слово *policy* отличается от *politics*, если оба они переводятся на русский как политика?

110. Чем различаются предлоги *for*, *during* и *while*?

115. Какая разница между словосочетаниями *I was used to doing it* и *I used to do it*, если она существует?

122. Есть ли разница в употреблении инфинитива и герундия с глаголами, обозначающими начало, продолжение и окончание действия: *begin*, *go on*, *continue*, *stop*, *finish* и т.д.?

Раздел "Правда ли?.."

1. Правда ли, что в английском языке 16 времен?

3. Правда ли, что в английском языке звуков больше, чем

букв?

15. Правда ли, что анекдоты невозможно перевести на английский язык?

17. Правда ли, что американский английский является отдельным языком?

26. Правда ли, что в английском языке нет уменьшительно-ласкательных суффиксов, и поэтому на английский язык нельзя перевести такие слова, как "собачка", "птичка" и т.п.?

33. Правда ли, что по-английски нельзя сказать "У меня есть книги"?

38. Правда ли, что в английском языке есть слова, которые нельзя перевести на русский язык?

86. Правда ли, что в английском языке нет слов "сват" и "сватья"?

89. Правда ли, что слово обед не всегда надо переводить как dinner?

93. Правда ли то, что в английском есть несколько форм инфинитива?

105. Правда ли, что английские и русские пословицы и поговорки не совпадают?

106. Правда ли, что слова *wanna*, *gonna*, *dunno*, *gotcha* и т.д. являются нарушением правил английской грамматики?

Раздел "Почему?"

7. Почему англичане пишут "Манчестер", а читают "Ливерпуль"?
39. Я знаю много английских слов. Почему же, когда я говорю с иностранцами, моя речь часто кажется им смешной?
43. Почему слово брошь (*brooch*) произносится как "бро-уч"? Ведь буквосочетание *oo* произносится как "у".
45. Я ходил на 3-х месячные курсы английского и учился на них успешно. Почему же прошло полгода, и я почти все забыл?
48. Я долго изучал английский (в спецшколе, ВУЗе и на курсах), а, приехав в США, поначалу почти ничего не мог понять. Почему?
61. Почему в одной книге я встретила *half an hour*, а в другой *a half-hour*?
74. Почему в книгах для чтения я вижу слово *vocabulary*, а не *dictionary*?
83. Почему я часто встречаю в книгах написание *a hotel*, а иногда *an hotel*?
84. Почему в некоторых словарях в произношении слов с *wh* (*why*, *when*, *what* и др.) пишется звук [h]?
99. Почему долговая расписка по-английски называется I.O.U.?

Раздел "Прочие вопросы"

18. Существует ли специфический "русский акцент"?

20. Есть ли в английском языке местоимение ты?

23. Надо ли переводить артикли на русский язык?

29. Я прочитала в американской газете заметку *A Little Girl Found Traveling alone on a Coach*. Разве это правильно?

31. Если в конце многих английских слов буква "е" не произносится, то зачем тогда ее писать?

34. Я знаю, что местоимения *everybody*, *everyone* употребляются в единственном числе. Но недавно я встретила в книге предложение *Everybody brought their own books*. Как это объяснить?

47. Я до сих пор не совсем точно знаю, как употреблять местоимение *some*. Не могли бы вы рассказать о нем?

55. Совпадают ли предлоги в английском и русском языках?

62. Являются ли синонимами слова *much/many* и *a lot of*?

63. Кому труднее – синхронисту или литературному переводчику?

67. Когда *you* надо переводить как "ты", а когда как "вы"?

69. Сколько в английском языке так называемых неправильных (нестандартных) глаголов и надо ли их все знать?

70. Расскажите о слове *news*? Оно вызывает у меня затруднения.

75. Надо ли учить английские пословицы и поговорки?

76. Надо ли читать газеты на английском языке?

78. Люблю читать книги на английском языке, но часто

незнакомых слов в них слишком много. Что делать?

79. Надо ли посылать детей в США или Англию на курсы, и что это дает?

80. Надо ли изучать современный сленг?

85. Надо ли при перечислении ставить запятую перед *and*?

98. По восточному (китайскому) календарю каждый год соответствует какому-то животному. Не могли бы вы привести английские эквиваленты этих животных?

101. Мне всегда были интересны каламбуры. А есть ли они в английском языке?

103. Расскажите о наречиях, которые не имеют суффикса – *ly*?

104. Расскажите об использовании слов *a little/little* и *a few/few*.

108. Не могли бы вы на конкретном примере продемонстрировать явление многозначности в английском языке?

109. Всегда ли надо русское слово что переводить английским *what*?

112. Расскажите о слове О.К. Откуда оно появилось в английском языке?

113. Есть ли простой метод перевода шкалы Цельсия в Фаренгейта? Там какая-то сложная формула.

118. Есть ли в русском языке слова, которые невозможно перевести на английский язык?

120. Совпадают ли в русском и английском языках существительные, имеющие только множественное число, например: часы, ножницы, сливки, носилки, качели, деньги и т.д.?

121. Я постоянно путаю глаголы *lie* (лежать), *lie* (лгать) и *lay* (класть). Вы можете помочь разобраться с ними?

Вопросы и ответы на них

1. Правда ли, что в английском языке 16 времен?

Это один из самых частых вопросов, которые мне постоянно задавали и задают. При этом называются самые разные цифры: четыре, шесть, восемь, двенадцать, шестнадцать и даже двадцать четыре. Вопрос этот и простой, и сложный. Сложности в этом вопросе объясняются тем, что и в школе, и в вузе преподаватели называют все видовременные формы временами.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.